



**Umowa o współpracy i partnerstwie  
Gminy Zagon (Rumunia)  
i Gminy Namysłów (Rzeczpospolita Polska)**



**Gmina Zagon i Gmina Namysłów** reprezentowane przez:

- 1) Burmistrza Gminy Zagon – Josifa Kis
- 2) Burmistrza Namysłowa – Krzysztofa Kuchczyńskiego

wyrażają wolę współpracy partnerskiej – w przekonaniu o potrzebie rozwoju stosunków przyjaźni i współpracy międzynarodowej, z jednoczesnym zamiarem tworzenia możliwości nawiązania i rozwijania wspólnych kontaktów.

**§ 1. Zakres współpracy to:**

- 1) wspólna wymiana doświadczeń i wspólne wspieranie się, w szczególności w dziedzinie szkolnictwa i oświaty, kultury, sportu i ochrony środowiska;
- 2) utrzymywanie kontaktów między różnymi organizacjami (związkami, stowarzyszeniami społeczno-gospodarczymi);
- 3) wymiana doświadczeń i ekspertów we wszystkich dziedzinach życia;
- 4) kooperacja obu stron w zakresie gospodarczego, naukowego i technicznego rozwoju infrastruktury z uwzględnieniem spraw ochrony środowiska;
- 5) regularne uczestnictwo we wzajemnie organizowanych imprezach, które będą przedstawiały w szerokim zakresie życie kulturalne, sportowe, naukowe i gospodarcze;
- 6) wymiana aktualnych informacji o obu gminach i podawanie ich do wiadomości mieszkańców Gminy Zagon i Gminy Namysłów;
- 7) współpraca przy pozyskiwaniu grantów i dotacji;
- 8) współpraca w dziedzinie ruchu turystycznego.

**§ 2.** Pomędzy partnerami nastąpi zorganizowanie obustronnych spotkań w celu stworzenia warunków współpracy określonej w § 1. O terminach spotkań strony wspólnie postanawiają się informować. Koszty zawsze pokrywa strona, która organizuje spotkanie na swoim terenie. W wypadku organizacji wspólnych imprez oraz odwiedzin - tłumacza zapewnia strona przyjmująca.

**§ 3.** Niniejsza umowa jest zawarta na czas nieokreślony i wchodzi w życie po dokonaniu stosownych procedur, o których obie strony wzajemnie się informują.

**§ 4.** Umowę sporządza się w języku rumuńskim i języku polskim. Oba teksty są zgodne w treści.

**§ 5.** Umowę podpisano dnia 10 października 2009 r. w miejscowości Zagon w Rumunii.

**Gmina Zagon:**  
Josif Kis

Burmistrz Gminy Zagon

**Gmina Namysłów:**  
Krzysztof Kuchczyński

Burmistrz Namysłowa